

Миронова Вероника Евгеньевна, Даниленко Раиса Миншанховна

СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ (НА ПРИМЕРЕ ИНСТИТУТА ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ НАЦИОНАЛЬНОГО ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ТОМСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА)

В данной статье рассматривается система упражнений для развития речевых умений в процессе обучения профессиональному иностранному языку как средство формирования коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов. Анализируются основные требования к упражнениям, принципы их составления и реализации, а также представлена система упражнений развития речевых умений на основе текста профессиональной направленности (нефтегазовая тематика), применяемая в Институте природных ресурсов Национального исследовательского Томского политехнического университета.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/6-1/31.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 6 (36): в 2-х ч. Ч. I. С. 119-123. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/6-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 372.881.111.1

Педагогические науки

В данной статье рассматривается система упражнений для развития речевых умений в процессе обучения профессиональному иностранному языку как средство формирования коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов. Анализируются основные требования к упражнениям, принципы их составления и реализации, а также представлена система упражнений развития речевых умений на основе текста профессиональной направленности (нефтегазовая тематика), применяемая в Институте природных ресурсов Национального исследовательского Томского политехнического университета.

Ключевые слова и фразы: упражнения; речевые умения; профессиональный английский язык; коммуникативная компетенция; компоненты компетенции.

Миронова Вероника Евгеньевна**Даниленко Раиса Миншанховна***Национальный исследовательский Томский политехнический университет**veronicka84@yandex.ru; raisan55@rambler.ru*

**СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ В ПРОЦЕССЕ
ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ
ВУЗОВ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
(НА ПРИМЕРЕ ИНСТИТУТА ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ НАЦИОНАЛЬНОГО
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ТОМСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА) ©**

В условиях интенсификации образовательного процесса в современном вузе обучение профессиональному иностранному языку ориентировано на формирование личности будущего специалиста, обладающего рядом качеств и компетенций. Современный специалист должен характеризоваться гибкостью в изменяющихся обстоятельствах, решительностью, самостоятельностью, способностью обучаться, принимать решения. Иностранный язык занимает важнейшее место в образовательном процессе, поскольку способствует развитию необходимых навыков для профессионального общения. В данном контексте необходимо рассмотреть такое понятие как иноязычная коммуникативная компетенция. В качестве составляющих элементов коммуникативной компетенции выступают: знание необходимых языков, способов взаимодействия с окружающими и удаленными людьми и событиями, навыки работы в группе, владение различными социальными ролями в коллективе. Для формирования данной компетенции в учебном процессе фиксируется необходимое и достаточное количество реальных объектов коммуникации и способов работы с ними для субъекта каждой ступени обучения в рамках каждого изучаемого предмета или образовательной области [4, с. 43]. Таким образом, иноязычная коммуникативная компетенция предполагает деловое общение с использованием профессиональной терминологии.

Н. Д. Гальскова и Н. И. Гез рассматривают следующие компоненты коммуникативной компетенции: 1) знания о системе изучаемого языка; 2) умения понимать и порождать иноязычные высказывания, комбинировать их в соответствии с ситуацией общения; 3) знания социокультурной специфики страны изучаемого языка [3, с. 100]. Первый компонент включает в себя знание и понимание структуры языка, лексики, грамматики, фонетики, орфографии, умение правильно применять данную информацию в процессе коммуникации. Рассматривая второй компонент, следует акцентировать внимание на том, что умения, входящие в его состав, способствуют формированию и совершенствованию высказываний на иностранном языке с учетом конкретных целей, поставленных задач. Второй компонент неразрывно связан с первым, поскольку речевые высказывания осуществляются с помощью иностранного языка, знаний о его системе, определенных навыков использования языкового материала. Третий компонент является не менее важным для формирования коммуникативной компетенции, поскольку для успешного взаимодействия с носителями языка необходимо знать особенности их культуры, характера, менталитета, значимые нормы и правила поведения в обществе.

Обучение профессиональному иностранному языку, подразумевающее развитие коммуникативной компетенции, должно осуществляться на основе определенных принципов, требований и правил, которые учитывают потребности студента, цели и задачи образовательного процесса.

1. Преподаватель должен применять индивидуальный подход в обучении, учитывать способности, интересы, потребности студентов, отличающихся по уровню языковой подготовки, личным качествам, жизненным приоритетам и пр. В качестве примера можно привести группы студентов, сформированные на основе уровня владения иностранным языком. При отборе материала и содержания занятия преподавателю следует ориентироваться на имеющиеся знания студентов, степень сформированности их речевых умений. Как правило, группы обучающихся делятся на уровни *Elementary*, *Pre-Intermediate*, *Intermediate* и *Upper-Intermediate*. Преподавателю следует учитывать данную классификацию, выбирать и адаптировать материал таким образом, чтобы студенты имели возможность целесообразно и эффективно использовать его для развития речевых умений и коммуникативной компетенции в целом.

2. Преподаватель должен создавать психологически комфортную рабочую атмосферу, в которой обучающиеся могут и хотят учиться, взаимодействовать друг с другом, обсуждать социальные и профессиональные проблемы, совместно выполнять задания, не испытывая страх или неуверенность в себе во время занятия, активно высказываться, использовать приобретенные знания.

3. Одним из наиболее важных требований к процессу обучения в данном контексте является использование актуального, интересного и профессионально значимого материала на занятиях. В качестве примера можно привести процесс обучения профессиональному иностранному языку в Национальном исследовательском Томском Политехническом Университете, институте природных ресурсов. Если преподаватель работает с группой по направлению «Транспорт и хранение нефти и газа», то следует применять учебный материал именно данной области; информации, связанной с другими специальностями, например, «Геология» или «Геофизика», нужно отводить второстепенную роль.

Преподавателю следует руководствоваться общедидактическим принципом наглядности, психологическим принципом поэтапности в развитии речевых умений, методическими принципами комплексности, взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности и учета родного языка, а также принципами коммуникативного обучения общению: речемыслительной активности, функциональности, ситуативности, информативности и профессиональной направленности обучения [2, с. 91].

Особенно следует обратить внимание на дидактические опоры, применяемые в процессе развития речевых умений на занятиях по профессиональному иностранному языку. Данные средства способствуют совершенствованию процесса обучения и помогают преподавателю презентовать материал, а студентам ориентироваться в многообразии информации, профессиональной лексики, терминологии и активно ими пользоваться. В качестве наиболее актуальных и часто применяемых дидактических опор выступают текст (как правило, научный или научно-популярный), рисунки, таблицы, графики, схемы, инструкции и т.д.

Анализируя процесс обучения профессиональному иностранному языку в институте природных ресурсов, следует отметить, что на основе данных опор разрабатываются упражнения, развивающие речевые умения.

Речевые упражнения играют важную роль в формировании и дальнейшем развитии умений формулировать собственные речевые действия, высказывания в среде, близкой к естественным условиям (в данном случае речь идет о профессиональной среде общения). Речевые упражнения выполняют ряд функций, которые определяют их ценность в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции. В данном контексте речевые упражнения тесно связаны с тремя видами деятельности: умственной (интеллектуальной), собственно речевой и социально-поведенческой. Основная функция речевых упражнений относительно умственной деятельности – это, прежде всего, развитие умения формулировать мыслительные образы и утверждения на иностранном языке, логично их выстраивать и совершенствовать с учетом цели высказывания. Функция данных упражнений в собственно речевой деятельности представляет собой развитие умения формировать высказывание на иностранном языке с помощью различных языковых средств и речевых структур, клише. Функция упражнений в социально-поведенческой сфере подразумевает формирование умения взаимодействовать на иностранном языке, принимая во внимание разнообразные ситуации и наличие партнеров общения, их индивидуальные характеристики и качества.

Для формирования системы упражнений развития речевых умений в обучении профессиональному иностранному языку необходимо учесть специфику материала, применяемого в процессе обучения для конкретной профильной направленности, наличие терминологии, основные аспекты коммуникативной компетенции. Речевые упражнения должны развивать все стороны речевого умения, следовательно, они составляются при соблюдении определенных правил и требований:

1. Речевое упражнение – это речемыслительная задача разного уровня.
2. Речевое упражнение обеспечивает естественную ситуативность обучения.
3. Каждое речевое упражнение есть новая речевая ситуация.
4. Речевое упражнение обеспечивает мотивированную инициативность говорящего.
5. Речевое упражнение есть частный случай речевой деятельности студента.
6. Речевое упражнение обеспечивает комбинируемость речевого материала.
7. Речевое упражнение одноязычно (если это не обучение переводу) [5, с. 73].

В процессе обучения профессиональному иностранному языку, при составлении системы упражнений по развитию речевых умений, необходимо определить, подходит ли данная система для подготовленной или неподготовленной (спонтанной) речи, поскольку существуют некоторые различия между этими двумя системами. Как уже упоминалось, в данной статье рассматриваются процесс обучения и система упражнений для студентов неязыкового вуза, а именно для студентов института природных ресурсов. В качестве обучающего материала на занятиях используются статьи и тексты нефтегазовой направленности, содержащие данные и терминологию по специальности, таблицы, графики, схемы, на основе которых составляются соответствующие упражнения.

В описываемой системе упражнений для развития речевых умений используется текст «Что такое сырая нефть?» («What is a crude oil?»). В качестве подготовительного этапа перед ознакомлением с текстом преподаватель использует вопросы, способствующие постепенному введению студентов в процесс речевой деятельности:

What is a crude oil?

What do you know about oil formation?

What associations with oil can you enumerate and why?

How are they connected with each other?

What information about oil did you study from the geology course?

Уже на данном этапе осуществляется постепенное развитие речевых умений, поскольку студенты высказывают свое мнение, пытаются применить опыт и знания, полученные еще до занятия по заданной теме, возможно, на лекциях по другим дисциплинам (например, геология, минералогия) на родном языке.

После устного опроса студенты знакомятся непосредственно с текстом.

Crude oil is a mixture of hydrocarbons with minor proportions of other chemicals such as compounds of sulphur, nitrogen and oxygen. To use different parts of the mixture they must be separated from each other. This separation is called refining. Crude oils from different parts of the world contain different mixtures of hydrocarbons and other compounds. Hydrocarbons vary in structure depending on the number of carbon atoms and the way in which the hydrogen atoms combine with them. Thousands of synthetic products can be manufactured with different properties. Hydrocarbons with small molecules make good fuels. Methane (CH₄) has the smallest molecules, and is a gas, used for cooking, heating and generating electricity. Gasoline, diesel, aviation fuel and fuel oil are all liquid fuels.

After the organisms died, they sank into the sand and mud at the bottom of the sea and decayed in the sedimentary layers. The organic material mixed with the sediments, forming source rock. New sedimentary layers exerted intense pressure and heat on the source rock. The heat and pressure distilled the organic material into crude oil which is flowed from the source rock and accumulated in thicker limestone or sandstone, called reservoir rock. Movements in the Earth trapped the oil in the reservoir rocks [1, с. 50].

На занятии студенты используют следующую лексику и терминологию по указанной теме:

crude oil, hydrocarbons	chemicals, separation	mixture, refining
volatile, reservoir rock	viscous, source rock	residue, porous
porosity, cap rock	permeable, sulphur	permeability, nitrogen
oxygen, be arranged, sink	feedstock, tarry, decay	split up, alter, fine-grained
exert, shale, sandstone	trap, accumulate, pressure	property, limestone, oilfield

На данном этапе целесообразно использовать следующие упражнения.

1. Определите основную тему данного текста.
2. Определите основную цель текста.
3. Определите тип текста: доклад, описание, инструкции.
4. Переведите и составьте определения следующим словам: *crude oil, hydrocarbons, chemicals, reservoir rock, cap rock, refining, trap*.
5. Ответьте на следующие вопросы:
 - 5.1. *What is crude oil?*
 - 5.2. *What are the main compounds of oil?*
 - 5.3. *What is refining?*
 - 5.4. *Is crude oil from different parts of the world similar or different? Why?*
 - 5.5. *What are hydrocarbons?*
 - 5.6. *How do they vary?*
 - 5.7. *What are the main chemical families of hydrocarbons?*
 - 5.8. *How are hydrocarbons used?*
 - 5.9. *How is oil formed?*
 - 5.10. *Where is it accumulated after flowing from the source rock?*
6. Разделите текст на логические части и озаглавьте их. Укажите, с помощью каких средств данные параграфы связаны.
7. Сформулируйте основную идею текста.
8. Составьте тезисы к тексту.
9. Определите, какой информацией следует дополнить текст.
9. Укажите, какая информация для вас новая, а что вы уже знали (из курсов по геологии и теории происхождения нефти).
10. Составьте план текста и расскажите с его помощью о происхождении и формировании сырой нефти.
11. Опишите в деталях процесс формирования нефти, опираясь на рисунок (на занятии применяются рисунки, схемы и картинки, связанные с процессом образования нефти и других геологических процессов).
12. Перефразируйте текст.
13. Объясните на иностранном языке процессы, происходящие на картинках, связанных с информацией из текста.
14. Перескажите текст от лица нового персонажа: ведущего программы о Земле, ученого, геолога, преподавателя, представителя нефтедобывающей компании.
15. Найдите более подробную информацию о сырой нефти и составьте доклад, используя литературу, учебные пособия, научные журналы и интернет-источники. Для нахождения необходимого материала студенты, как правило, обращаются к литературе на родном и иностранном языках.
16. Составьте диалог, в котором вы делитесь информацией со своим партнером-нефтяником о процессе образования нефти.
17. Работа в паре: составьте диалог между лектором и студентом на заданную тему. Используйте следующие выражения для взаимодействия на иностранном языке.

What do you think about it? What is your opinion about it? Do you have any ideas?	Let me think By the way First of all To come back to
I'm of the same opinion! I absolutely agree with you? That's just what I think No doubt	I disagree with you I'm against it
In a way	You are mistaken Quite the contrary It's not to the point You've got it all wrong
I guess, I suppose, to my mind, I expect, believe	There's something in your words, but...
As far as I know As a matter of fact The matter (thing/fact/point) is that On the whole In short	I would like to/ I would say...
What do you know about...?	You mean to say
Keep to the point	Could you explain?

18. На основе данного материала напишите статью в научный журнал для студентов технических вузов на тему «Что мы знаем о нефти?».

19. Ролевая игра / игра-викторина. В данных условиях принимает участие большее количество студентов, что требует значительной подготовки, планирования и организации процесса проведения занятия, распределения ролей.

20. Дискуссия/дебаты. Образование нефти является одной из самых обсуждаемых и неоднозначных вопросов в области геологии, поскольку существует несколько теорий ее происхождения. Для дискуссии на данную тему необходимо провести тщательную подготовку занятия (составить план работы, определить количество участников и круг вопросов, напрямую либо косвенно связанных со сферой обсуждения), осуществив поиск необходимой информации на родном и иностранном языках.

21. Беседа – круглый стол. Для выполнения данного вида работы необходимо так же, как в указанном выше задании, подготовить студентов к беседе по представленному предмету. Обучающиеся должны обладать определенными знаниями по данной теме, наличие дополнительного материала из курса геологии значительно повысит уровень и качество проводимого занятия. Помимо информации профильной значимости, студент должен обладать знаниями из сферы речевого этикета, ведения беседы научной тематики на английском языке, определенными речевыми формулами и клише, которые он собирается применять в процессе обсуждения.

По прохождении перечисленного материала студенты могут подготовить презентацию, проект с устным докладом, репортаж, семинар. Как можно заметить, каждое упражнение в определенной степени развивает все аспекты коммуникативной компетенции и, следовательно, речевые навыки в процессе обучения профессиональному иностранному языку. Студенты, выполняя данные упражнения, обучаются: 1) информировать, сообщать и докладывать о прочитанном или увиденном на иностранном языке; 2) обращать внимание на конкретную информацию, объяснять, используя профессиональную терминологию; 3) выражать точку зрения, формулировать идеи, связанные с их будущей профессиональной деятельностью; 4) выражать одобрение, поддержку, используя выражения и речевые клише на иностранном языке; 5) адекватно выбирать языковые средства для осуществления профессиональной коммуникации; 6) возражать, выражать несогласие, критиковать; 7) настоять, убеждать, доказывать.

В заключение можно прийти к выводу, что, являясь необъемлемой частью процесса обучения иностранному языку, в том числе профессиональному, речевые упражнения способствуют развитию не только собственно речевых умений, но и формируют коммуникативную компетенцию, необходимую для дальнейшей профессиональной деятельности, без достаточного уровня которой невозможно адекватно и эффективно осуществлять иноязычное общение. При составлении системы упражнений следует учитывать основные принципы, цели обучения, специфику учебного материала и профильной терминологии.

Список литературы

1. Болсуновская Л. М., Абрамова Р. Н., Матвеев И. А. и др. Геология и нефтегазовое дело: учебно-методическое пособие по дисциплине «Профессиональный английский язык» для студентов IV-V курсов и магистрантов ИГНД. Томск: Издательство Томского политехнического университета, 2008. 91 с.
2. Галанова О. А. Иноязычный криолизованный текст в обучении языку науки: монография. Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2013. 160 с.
3. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. М., 2004. 336 с.
4. Коваленко А. В. Компетентный подход в высшем профессиональном образовании: хрестоматия-путеводитель. Томск: Изд-во ТПУ, 2007. 117 с.
5. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иностранному общению. М.: Русский язык, 1989. 276 с.

**THE SYSTEM OF EXERCISES FOR SPEECH ABILITIES DEVELOPMENT
IN THE PROCESS OF TEACHING PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE TO STUDENTS
OF NONLINGUISTIC HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENT AS A MEANS OF COMMUNICATIVE
COMPETENCE FORMATION (BY THE EXAMPLE OF INSTITUTE OF NATURAL RESOURCES
OF NATIONAL RESEARCH TOMSK POLYTECHNIC UNIVERSITY)**

Mironova Veronika Evgen'evna

Danilenko Raisa Minshankhovna

National Research Tomsk Polytechnic University

veronicka84@yandex.ru; raisan55@rambler.ru

The system of exercises for speech abilities development in the process of teaching professional foreign language as a means of communicative competence formation of students of nonlinguistic higher education establishments is considered in the article. The authors analyze main requirements to the exercises, principles of their composition and realization, and present the system of exercises for speech abilities development on the basis of the professionally oriented text (oil and gas themes) used in Institute of Natural Resources of National Research Tomsk Polytechnic University.

Key words and phrases: exercises; speech abilities; the professional English language; communicative competence; components of competence.

УДК 372.881.111.1

Педагогические науки

В статье анализируется роль ситуативности в профессионально-ориентированном обучении иностранному языку в неязыковом вузе как одно из важнейших условий развития профессиональных компетенций. Представлены наиболее значимые и актуальные компетенции, рассмотрены основные виды, функции и примеры ситуаций, применяемых в учебном процессе преподавателями Института природных ресурсов Национального исследовательского Томского политехнического университета.

Ключевые слова и фразы: ситуативность; ситуация; профессионально-ориентированное обучение иностранному языку; профессиональные компетенции; виды ситуаций; функции ситуаций.

Миронова Вероника Евгеньевна

Национальный исследовательский Томский политехнический университет

Veronicka84@yandex.ru

**СИТУАТИВНОСТЬ В ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК УСЛОВИЕ РАЗВИТИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ (НА ПРИМЕРЕ ИНСТИТУТА
ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ ТОМСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА) ©**

В настоящее время предметом особого внимания в системе высшего образования является не только вопрос эффективного обучения и передачи необходимых знаний, но и вопрос формирования личности специалиста, обладающего социально и профессионально значимыми компетенциями, способного самостоятельно и качественно решать важные задачи, принимать решения и соответствовать требованиям, предъявляемым обществом. Несомненно, в современных условиях важную роль играет иностранный язык, способствующий развитию личности студента, расширению их возможностей и взаимодействию культур. В системе профессионально-ориентированного обучения знание иностранного языка приобретает все большее значение, так как в данный период развития науки, образования, различных отраслей промышленности и производства международные контакты становятся более актуальными и целесообразными. Рассматривая основные проблемы профессионально ориентированного обучения, необходимо определить, какие компетенции и способности являются ключевыми. В современной методике и педагогике активно изучается и обсуждается такое понятие, как профессиональные компетенции. Под компетенцией понимается, прежде всего, определенная способность использовать приобретенные знания, навыки и умения, принимать активное участие в решении различных личностных, социальных и профессиональных задач. Профессиональные компетенции – это готовность и способность целесообразно действовать в соответствии с производственными требованиями, организованно и самостоятельно решать поставленные задачи и возникающие проблемы, а также оценивать результаты своей деятельности [3, с. 24].

Т. Н. Лобанова предлагает следующую структуру ключевых компетенций современного специалиста:

1. системное мышление, видение развития процессов: системный подход к решению проблем; способность систематизировать, стандартизировать задачи и подходы, понимание приоритетов, анализ альтернатив и нахождение оптимальных вариантов решений; способность нести ответственность за принятие решений;